



Las noticias sobre la inoculación de vacuna de nuevo tipo de influenza

Ciudad de Otsu

La vacuna de la influenza es uno de los medios que son eficaces para prevenir la pandemia de Influenza. Sin embargo, no existe una solución universal. Los siguientes se deben ser importantes para el uso práctico de la vacunación.

<Características de la nueva influenza>

Nueva influenza es altamente contagiosa, pero muchos pacientes infectados se han recuperado de la infección con el caso leve, y son eficaces los medicamentos antivirales (Tamiflu, Relenza). Sin embargo, las personas con enfermedades subyacentes (diabetes o asma) y las mujeres embarazadas están en mayor riesgo de complicaciones de la influenza. Se deben tener cuidado y precaución.

<Importancia de la vacunación de influenza>

A la nueva vacuna de la influenza, un efecto constante se espera para prevenir el agravante y la muerte por datos convencionales. Sin embargo, el efecto no ha sido probado todavía para prevenir la infección, y la vacunación no siempre previene la infección.

<Efectividad y seguridad de la vacuna de la influenza>

En cuanto a la seguridad de la vacuna del producto doméstico, se supone en mismo nivel de efectividad que se espera constantemente con la vacuna de la influenza estacional que se ha inoculado durante muchos años. Sobre la vacuna importada, en la premisa que se ha aprobado y aceptado en el extranjero, la inoculación empieza después de confirmar la efectividad y seguridad examinando varios datos.

【Efectos y riesgos de la vacunación】

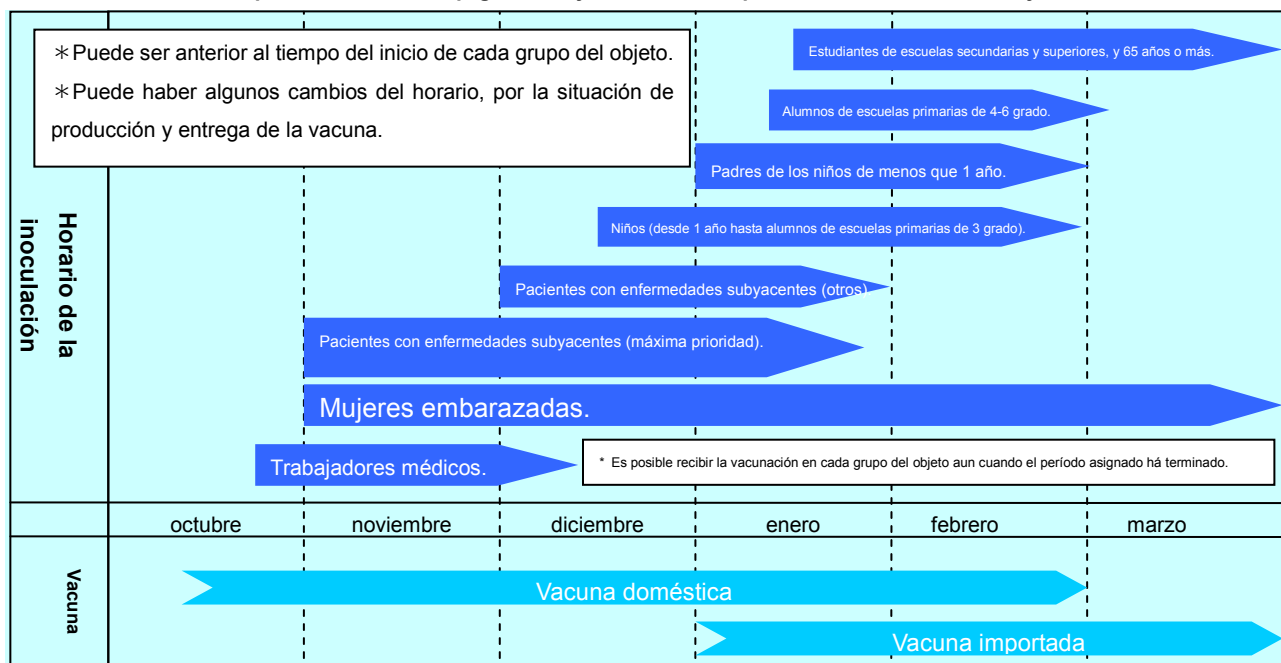
La vacunación es útil para la prevención de agravante a muchas personas, pero, después de la inoculación, es posible que una parte inoculada sea un poco de enrojecimiento de piel y tenga una fiebre y pueda causar raramente un síntoma grave. No se puede evitar 100% de riesgos.

La inoculación de esta vacuna de la influenza es opción personal. Favor entenderlo y recibir la vacunación con su elección personal.

<Horario de la inoculación y personas del objeto de la prioridad>

Las siguientes son las clasificaciones de grupo de personas que están en alto riesgo de complicaciones graves de la influenza para inocularlo prioritariamente y el horario para la vacunación.

* Informaremos cuando quiera a través de la página web y la información pública en futuro cuando hay los cambios del horario.



* La edad es cumplida en el momento de la vacunación.

<Tiempo de reservación para vacunación>

A partir del 23 de Octubre, viernes para las mujeres embarazadas y pacientes de las enfermedades subyacentes(máxima prioridad).

A partir de principios de noviembre para los pacientes de las enfermedades subyacentes (otros)

A partir de finales de noviembre para los niños(desde 1 año de edad hasta todos los alumnos de escuelas primarias) y los padres o protectores de los niños menores que 1 año de edad.

A partir de finales de diciembre para los equivalentes a edad del estudiantes de escuelas secundarias y superiores, y los personas de 65 años o más

<Enfermedad subyacente>

Sobre la enfermedad subyacente, las personas del objeto de la inoculación de prioridad son los pacientes que actualmente están hospitalizados o reciben con tratamiento ambulatorio en el hospital, en los siguientes enfermedades de 1 a 9.

Además, las personas de la “máxima prioridad” se han juzgado por los médicos para clasificarse en particular bajo una norma constante como los pacientes con alto riesgo de agravante. Por favor consultar a su médico de familia.

1. Enfermedad respiratoria crónica : Los pacientes incluidos con asma bronquial y COPD, y las personas con el riesgo de la aspiración de secreciones de las vías respiratorias (parálisis cerebral, deterioro cognoscitivo, deficiencia mental, etc).
2. Enfermedad cardíaca crónica : Las personas con deterioro hemodinámico, excepto la hipertensión.
3. Enfermedad renal crónica : Incluyendo las personas que están en diálisis y las personas de después del trasplante renal.
4. Enfermedad hepática crónica : Excluyendo la hepatitis crónica.
5. Enfermedad neurológico y trastorno neuromuscular: Los pacientes con las enfermedades o condiciones de anomalía inmune o con los estados débiles físicos como el desorden respiratorio.
6. Enfermedad de sangre : Excluyendo anemia por deficiencia ferruginosa, anemia hemolítica y enfermedad de equimosis trombocitopénica idiopática que no recibe la terapia inmunosupresora.
7. Diabetes : Las mujeres embarazadas, los infantes pediátricos y la personas con la enfermedad concurrente. O las personas que necesitan el tratamiento con insulina y medicina de diabetes de oral.
8. Condición inmunosupresora con la enfermedad o el tratamiento:Incluyend tumor maligno, artritis reumático o colagenopatía, enfermedad de secreción intera, enfermedad gastrointestinal, infección por HIV.
9. La enfermedad crónica pediátrica:Incluyendo síntoma de anomalía de cromosoma, minusválido grave.

<Documentos para confirmar que es una persona de objeto de inoculación de prioridad>

***Es necesario presentar los documentos cuando inoculación.**

- ① Las personas que tienen una enfermedad subyacente. “Certificado de objeto de inoculación dada la prioridad”
※No es necesario cuando el médico de familia lo inocula.
- ② Las mujeres embarazadas. “Libreta de salud materno-infantil”
- ③ Desde Los niños de 1 año de edad hasta alumnos de las escuelas primarias de 3 grado. “Libreta de salud materno-infantil” o “Tarjeta de seguro de salud”.
- ④ Los padres o Protectores del niño de menos que 1 año. “Libreta de salud materno-infantil” y “Tarjeta de seguro de salud”.
- ⑤ Los protectores de las personas designadas de la prioridad que no pueden vacunarse por las razones físicas.
“Certificado de objeto de inoculación dada la prioridad” y “Tarjeta de seguro de salud”.
- ⑥ Los equivalentes a edad desde los alumnos de las escuelas primarias de 4 grado hasta los estudiantes de las escuelas superiores. “Tarjeta de seguro de salud” o “Tarjeta de identificación de estudiante”
- ⑦ Las personas de 65 años o más. “Tarjeta de seguro de salud” o “Licencia de conducir”

<Sobre gastos de la inoculación>

Por favor pagar los gastos de la inoculación a la institución médica. En el caso de dos veces de inoculación, el gasto es universal en todo el país, la primera = 3,600 yen, la segunda = 2,550 yen (3,600 yen cuando la inoculación con una institución médica diferente de la primera).

Sin embargo, la ciudad de Otsu ofrece el subsidio de la cantidad total del gasto de la inoculación para los siguientes personas.

*** Las personas de objeto del subsidio para el gasto de inoculación : Miembros de familia de protección de sustento y de familia de exención de impuesto municipal en el ejercicio 2009. Gasto de la inoculación : Gratis.**

◎ Es necesario aplicar en un procedimiento de solicitud. Más tarde, el Centro de Salud Público enviará una confirmación de solicitante por correo.

【Lugar】 Centro de Salud Público de Otsu(en Nionohama), División de Promoción de la Salud de Otsu(en Asuto Hamaotsu 2F), Todos los centros de consulta de salud Sukoyaka (Sukoyaka Sodansho), Todos los sucursales (Shisho)

【Cosa que es necesario】 Sello(inkan o hanko)

【Horario】 Días de semana 8:40-17:25 horas

【Procedimiento】 Llenar el formulario de la aplicación con las información necesaria con sello.

Puede obtener el formulario en el lugar arriba mencionado.

<El flujo a través de vacunación>

1. Confirmar el horario y el lugar de la inoculación

Confirmar si es la persona designado de objeto, cuando es el tiempo de reserva y donde es la institución médica para la inoculación.

2. Aplicar el subsidio del gasto de la inoculación

Cuando se puede clasificar bajo un objeto de persona mencionada , hacer aplicación y recibir la entrega de la confirmación.

3. Preparar los documentos de la presentación

Preparar los documentos que confirman que es una persona de objeto de inoculación de prioridad.

4. Reservar la inoculación

Reservar la inoculación a una institución médica.
(Se aplica por teléfono directamente o durante las visitas)



5. Recibir la inoculación

Presentar los documentos a la ventana de la institución médica en inoculación.

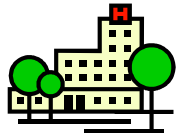
<Sobre lugares de la inoculación>

Una inoculación se recibe con una institución médica consignada.(En cuanto a las instituciones médicas consignadas en Otsu se ve en la lista.)

* Se puede hacer una inoculación en una institución médica consignada fuera de Otsu.

Si su médico de familia está fuera de la ciudad de Otsu o fuera del prefectura de Shiga, confirmar con su médico de familia.

◎Porque el tiempo o el método de la inoculación es diferente por una institución médica, hacer reservaciones de antemano



<Referencia>

○Centro de Salud Público de Otsu, Servicio de Consulta de Influenza

(Horadio de servicio: Días de la semana 8:40-17:25)

4-5, Nionohama 4-chome, Otsu ,TEL : 077-524-5203/FACSÍMIL:077-524-5270

○Página Web de la ciudad de Otsu,<http://www.city.otsu.shiga.jp>

Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, el Centro de llamada de nuevo tipo de influenza

TEL 03-3501-9031 (Horario de servicio: días de la semana 10:00-18:00)

Página Web de Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar :

<http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou04/index.html>